

# El Zoco

Número 16

Año I

Toledo 21 de Abril 1923

## Precios de suscripción.

Número suelto, corriente... 0,15 ptas.  
Idem atrasado..... 0,25 "  
Un mes ..... 0,75 "  
Un semestre..... 4,00 "

Publicidad a precios limitados. Pídanse tarifas.

Apartado de Correos número 11

Semanario independiente ilustrado.

Se publica los sábados.

## Cafés Torrefactos



Los mejores.

Exportación a toda España.

PEDID SIEMPRE ESTA MARCA

## PASTAS PARA SOPA

“Los Genaros,,

Calidades las más exquisitas.

Exportación a toda España.

GRAN FÁBRICA MODELO

DE ALFONSO MARTÍNEZ

VILLACAÑAS (TOLEDO)

## COÑAC “DOMECCQ”

: La marca más prestigiosa en todo el mundo.

## BANCO CENTRAL

CAPITAL: 200.000.000 DE PESETAS

DOMICILIO SOCIAL: ALCALA, 31.—MADRID

## SUCURSAL DE TOLEDO

Préstamos y descuentos.

Apertura de cuentas corrientes; depósitos; giros; cambios, etc., etc.

## CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde una a diez mil pesetas. :-: Interés anual que se abona: cuatro por ciento.

## CAJAS DE ALQUILER

MODELOS	DIMENSIONES			PRECIOS			
	Alto	Ancho	Fondo	Por un mes.	Por tres meses.	Por seis meses.	Por un año.
Número uno.....	5	19	42	3 pesetas.	8 pesetas.	15 pesetas.	25 »
» dos.....	7	24	42	4 »	11 »	20 »	35 »
» tres.....	11	24	42	5 »	13 »	25 »	40 »
» cuatro . . . .	16	24	42	6 »	16 »	30 »	45 »

El BANCO CENTRAL tiene sucursales en Albacete, Alicante, Almansa, Arévalo, Avila, Barcelona, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, Lorca, Lucena, Málaga, Martos, Mora, Murcia, Peñaranda, Puente Genil, Talavera y Villacañas.

FABRICA DE JABONES PUROS  
“EL PILAR,,

MANUEL DORADO ————— POLÁN

EXPORTACIÓN A TODA ESPAÑA

Vinos finos de mesa de las mejores bodegas de la Mancha

Tinto y blanco superior, litro. .... 0,40 ptas.

Idem íd. arroba de 16 litros..... 6,40 »

Se sirve a domicilio desde 4 litros en adelante. Se garantiza la pureza.

Ultramarinos y Coloniales.  
Sillería, 19 y 21.-TOLEDO-Tel. 313.

Sucesor de J. Camarasa

Los postres del domingo

Exquisitas especialidades, siempre variados,

DE LA CASA INFANTES Y COMPAÑÍA

*Confitería, Coloniales y Fábrica de Mazapán y Chocolates*

Casa premiada con Medallas de Oro y Plata en las Exposiciones Internacionales de Madrid de 1907 y Universal de Barcelona de 1888.

Proveedor de  la Real Casa.

Calle de Belén, núm. 13.--TOLEDO.--Teléfono 22

José Loáisá Rojas CORREDOR DE COMERCIO MATRICULADO

CALLE NUEVA, 2, 4 Y 6, 2.º, DERECHA

(Edificio propiedad del Banco Central y donde están instaladas sus Oficinas.)

Interviene toda clase de operaciones en las Sucursales establecidas en esta Plaza, de los Bancos de España, Central y Español de Crédito. Compraventa de toda clase de valores.

Dirección telegráfica y telefónica: LOAÍSA, TOLEDO.—Teléfono 155.



Conservas de pescados ALBO

LA MARCA MÁS PREFERIDA

# El Zoco

Año I

Núm. 16

Toledo 21 de Abril de 1923.

Semanario independiente ilustrado.

Se publica los sábados.

## TEMA DE ACTUALIDAD

### POLÍTICA TOLEDANA

Nada de más actualidad que la política, y mucho más en tiempo de elecciones, cuando ya está el puchero en la lumbre a punto de empezar a cocer a borbotones.

Cuando más animados todos para la lucha, para la enorme lucha que se avecina, especialmente en la capital, se maneja como arma de combate de varios filos la palabra política.

Precisamente porque en el distrito de Toledo es donde ha de haber más lucha, y por tanto más uso y abuso de esta palabra, política, achacando a ella todo lo que ocurra, que puede ser mucho, queremos reivindicarla uniéndola a otra palabra que, por ser nuestra, entendemos más estimable, más razonada para dominar pasiones y nerviosidades propias del momento.

A otra palabra que la desvirtúa de su corriente significación, tan prestigiada en la vida española, y al hacerlo así en este caso concreto nuestro, la afirme el debido respeto y eficacia que Toledo exige.

Queremos llevar a todos los electores toledanos el convencimiento de su credo como tales: que hagan política toledana.

Y entendemos por política toledana, la única lógicamente posible entre nosotros, la que no tenga más matiz que el histórico-artístico; aquí no debemos ni podemos saber de otras políticas que la de defender nuestros monumentos y nuestras callejas y rincones, todo nuestro ambiente excepcional, que por serlo así debe ser excepcional en todo.

Aquí no nos debe preocupar la

política al uso, de partidos, ni sus luchas ni sus afanes absurdos de personalismo exagerado.

Aquí debemos ir por ideales más altos, a realizar labor común. Todo por el Toledo-viejo, por sus cosas que se van extinguiendo, con gravísimo cargo para los que le vivimos.

Hay que hacer política toledana, que es política de arte, y nuestros representantes en Cortes, en la Diputación y en el Ayuntamiento, deben ser afines a esta política; concedores y admiradores de nuestras artes y de nuestra historia; que no tengan más ideales ni más labor que defender que todo lo relativo con este aspecto.

Los Senadores, los Diputados, el Alcalde y los Concejales, deben ser personas capacitadas, si no artistas, por lo menos muy concedores del Toledo-histórico y monumental y de idiomas, para que cumplan su misión como esta exquisita ciudad reclama. Y ya que esta idealidad no sea posible, por añeja culpa nuestra, procuremos que los cargos indicados recaigan en personas que los desempeñen lo más de acuerdo posible con tales fines, que vayan encariñados con esta política, única que debe imperar en Toledo.

Ya que no tengamos representantes nuestros propios, hijos de la capital, busquemos quien pueda hacer mejor la labor indicada; los que la sientan y se comprometan a realizarla sobre todas las cosas; los que no tengan más programa que cumplir que el por el Toledo-viejo, como la mejor defensa del Toledo nuevo.

Seleccionemos los hombres para

estos cargos, y empecemos de una vez la labor defensiva que nos corresponde.

¡¡Toledanos!! Haced política, sí; pero política toledana, franca política de arte, y cumpliréis vuestro deber.

#### Nuestra actitud.

### DEL AYUNTAMIENTO

Supendemos en absoluto la información municipal ante la actitud del Ayuntamiento para con nosotros; actitud que no merecemos por la Corporación ni por los Concejales particularmente, como podemos demostrar.

En la sesión anteúltima, como ya saben todos nuestros lectores, un Concejal, quizás ofuscado y hasta sin ánimo de ofendernos, pronunció palabras injuriosas contra nuestro Director.

Palabras que no mandó rectificar el Alcalde, cumpliendo con su deber, ni hubo ningún Concejal—entre los tantos amigos—que protestase de ellas, ya que no lo hacía el Alcalde. No constaron en acta, pero quedaron dichas.

Al terminar la sesión, cuando no se podía defender, fué también agredido por otro Concejal, quizás por la misma razón de ofuscación y sin deseo de molestar. Pero fué.

Por nuestra parte, están terminados estos incidentes, sin que precisemos explicación ninguna: A cada cual le conocen todos, y no vamos a cesar por esto en nuestra labor, muy por encima de estas pequeñeces humanas. Mucho más alta que nosotros mismos, aunque se la quiera tirar por el suelo, con rastrerías y bajezas incalificables: Ella se impone firmemente, vuela muy alto.

Pero sin hacer ningún caso, y sin dar más importancia a lo ocurrido, seguros de ocupar cada uno su lugar, no volveremos por el Ayuntamiento donde no se nos ha guardado el respeto debido, donde tan mal se nos ha tratado, desde luego muy inmerecidamente, que es precisamente por lo que más duele una mala acción.

Sosteniendo este criterio de dejar así ultimado el incidente, hemos rogado a la Asociación de la Prensa suspenda sus gestiones en absoluto, agradeciéndola sinceramente su interés en resolverlo.

Plausible iniciativa.

## Conferencias

para los niños de las Escuelas.

La Sociedad «Amigos de Toledo», que sostiene el Centro del Turismo instalado en Zocodover, y que actúa en este sentido pro-Turismo con una gran actividad y competencia, está organizando una serie de conferencias para los niños y niñas de las escuelas públicas, que se celebrarán todos los meses en el Teatro de Rojas.

Las conferencias serán de carácter puramente histórico-artístico, amoldadas al público infantil que ha de escucharlas, con objeto de preparar a los pequeños en el debido respeto y cariño para nuestras bellezas y tesoros; capacitándoles para el día de mañana, como buenos toledanos, conocedores y defensores de esta nuestra sublime ciudad, más querida por ser nuestra y por ser Toledo, honra y orgullo de todos los hombres.

La primera conferencia tendrá lugar en la tarde del próximo día 30, y estará a cargo del distinguido y culto Inspector de primera Enseñanza Sr. La Serna, siendo ilustrada con proyecciones cinematográficas. A éstas serán invitadas las Autoridades locales.

El Ayuntamiento ha cedido el teatro y la Electricista el alumbrado, por lo que merecen sinceros elogios.

Ayer reunióse en el Centro del Turismo la Junta directiva de éste, el Delegado Regio de primera Enseñanza y los Inspectores, con objeto de ultimar detalles para la inauguración de las conferencias.

Aplaudimos esta interesante iniciativa, que ha de tener la simpatía de todos, felicitando a la directiva del Turismo y especialmente al Presidente Sr. Cantos, que no cesa en su labor en favor de Toledo.

Adelante, pues.

## Sobre la Catedral.

### Por el propio decoro.

Antes de escribir la primera letra hemos pensado detenidamente el asunto que a tratar vamos, por ser de suyo harto delicado; pero no nos guía otra cosa que el amor a Toledo, pleno, absoluto y recio. Labor que comenzamos hoy y que seguirá en todos los números de EL ZOCO hasta conseguir nuestro objeto, sin que nada ni nadie nos haga cejar en nuestro empeño justo.

El monumento más fino, más armónico y valioso de Toledo: la Catedral incomparable, verdadero poema de piedra, cuya torre gentil se recorta bajo el azul como una sombra de ensueño, y cuyas agujas ca-

prichosas son como plegarias dirigidas al cielo por la piedad de los siglos; la Catedral, maravilla del arte, orgullo del cincel y admiración constante del mundo, está rodeada por uno de sus lados de miserables casuchas—verdaderos pegotes de barro—que es necesario hacerlas desaparecer para así contemplar mejor, y libre de obstáculos, su incomparable belleza y los encantos de sus primores.

La Catedral debe estar aislada en absoluto, sola, como todas las más importantes del mundo, como las de Burgos, Cuenca, León, Santiago, etcétera, etc., sin nada al lado que pueda ocultar su grandeza.

Existen en la calle de Hombre de Palo dos casas que deben derruirse, que han de derruirse, para que aparezca íntegra, sin fealdad alguna exterior, la Catedral.

Tales edificaciones constituyen la nota discordante del conjunto armónico; y ya que indebidamente se consintieron en ese lugar, profanándole de esa manera, justo es que—como estorbos que son, y grandes—desaparezcan cuanto antes.

El Sr. Delegado de Bellas Artes, la Real Academia de Toledo, el Ayuntamiento, la Diputación y la Comisión de Monumentos, que tanto se ha interesado y se interesa por la intangibilidad del arte, son los encargados de estudiar y resolver este asunto, importante en extremo, por la ciudad y por nuestro propio decoro.

Nosotros nos ofrecemos de una manera firme y decidida para ayudar a lo que haga falta.

Nuestra pluma y nuestro periódico lo ponemos a su disposición.

El arte es antes que toda conveniencia; y la Catedral debe estar aislada en absoluto, y sin añadidos groseros que oculten sus bellezas.

# ANIS DEL MONO

## BOSCH Y COMPAÑÍA

© © MERCED, 10 - BARCELONA © ©



Foto. Lozano.

## LO QUE REPRESENTA TOLEDO

### EL ACTO DEL DOMINGO

Simpática en extremo fué la fiesta celebrada el pasado domingo, porque respondía al carácter, a lo que era el homenajeado.

El espíritu de sencillez, la exagerada modestia de D. Benito Pérez Galdós, al haber vivido, hubiera hecho lo mismo que hizo la comisión organizadora: nada de ruidosos preparativos; nada de previa propaganda ni reclamo. Todo con el mayor silencio, en la más exagerada intimidad.

Así fué este acto, del que nada se sabía el sábado, por lo que resultó doblemente interesante.

La iniciativa que hace tiempo nos había indicado nuestro querido amigo el Dr. Marañón, llegaba a realizarse.

El homenaje al gran Galdós, pero homenaje sentido, íntimo, de dedicarle una modesta lápida varios admiradores y discípulos suyos en la casa que vivió en Toledo, donde escribió su admirable obra, que po-

demo llamar toledana, «Angel Guerra», venía a realizarle Marañón y con él unos cuantos amigos: Castrovido (padre e hijo), Iglesias, Manuel Bueno, Marquina, Pérez de Ayala, Acebal, Insúa, Alcántara (padre e hijo), Ferrera, Matos, López Robert, Lara, Javier Marañón, Moya (Miguel y Antonio), Murga, Pascual, Moreno, Salazar, Vázquez Díaz, Bartolozzi, Francés, Réspide, García Mercadal, Luis de Tapia, Gómez de Baquero, Luis de Hoyos, Andrés González Blanco, Mejías, Ledesma, Hurtado de Mendoza, Hernández Catá, Serna, Vigui, Ciria y algunos más.

De Toledo sólo asistieron: Gobernador civil, Alcalde, Delegado Regio 1.<sup>a</sup> Enseñanza Sr. Aragonés, Ramón M.<sup>a</sup> Delgado y algunos representantes de la Prensa.

Sin público, que no se enteró, sólo los citados, se descubrió la lápida, modesta materialmente, pero de un inmenso valor espiritual, en la calle de Santa Isabel, en la que fué la casa del glorioso maestro.

Junto a ella, el exquisito literato Ramón Pérez de Ayala leyó unas admirables cuartillas, haciendo bellísima evocación del espíritu galdociano, cuyo discurso produjo honda emoción en el público, que le escuchaba con riguroso silencio.

Fueron unas páginas sencillamente sublimes, sentidas con toda el alma, que el público premió con un merecidísimo aplauso.

Terminado el acto, dirigiéronse todos a la Venta de Aires donde almorzaron, acordando a la conclusión del banquete formar la Sociedad «Amigos de Galdós» y emprender la realización de la transcendental obra literaria relacionada con inmortal labor galdodiana, en recuerdo al maestro glorioso.

Después del banquete dirigiéronse al bello cigarral del Sr. Marañón, admirando tan bello paraje, y desde

# TELÉGRAFOS

## PROXIMA NUMEROSA CONVOCATORIA

*Preparación por Oficiales del Cuerpo especializados y oficialmente autorizados por la Dirección General.*

### TOLEDO—CALLEJÓN DE MENORES, NUM. 14—TOLEDO

**HONORARIOS:** Un solo grupo, 40 pesetas; preparación completa, 60 pesetas. Para los aspirantes que, procedentes de convocatorias anteriores, tengan sólo pendientes los exámenes de Física, Química e Inglés, 35 pesetas.

Internado módico y confortable, con vigilancia en las horas de estudio.

**IMPORTANTE.**—Los Profesores facilitan a sus alumnos las pizarras y apuntes a cada asignatura con arreglo a la extensión exigida en los programas.

allí al tren, regresando a la Corte completamente complacidos y entusiasmados por la fiesta, que fué el más completo éxito, por el que hay que aplaudir, sobre todo, al iniciador nuestro querido amigo Gregorio Marañón, alma grande e incansable, a la vez que fervoroso devoto del gran Galdós.

Felicitemos a todos, a Toledo en primer lugar, que así se dignifica y se ennoblece, honrando firmemente a sus antepasados, y a los toledanos todos, por lo mucho que representa en su prestigio este simpático acto de traer unos cuantos señores de Madrid la lápida-homenaje que... ya hace tiempo debimos haber colocado nosotros.

¿El hecho es ya realidad?, pues omitamos más comentarios y aprendamos para que no se repita el caso, que dice muy poco de nosotros, y aún menos cuando se cometen actos todo lo contrario.

Alto ejemplo que imitar.

## Un amigo más de Toledo.

No há muchos días, entre los muchísimos turistas que visitan nuestra ciudad, uno de ellos, después de recorrerla toda y admirarla con su mayor devoción, acercóse al Centro del Turismo instalado en Zocodover, preguntando interesado el funcionamiento y detalles de esta entidad.

Conocido nombre «Los Amigos de Toledo» y objeto, dijo sinceramente entusiasmado: «*Yo querer ser también amigo de Toledo*» y pagó la cuota corriente de 12 pesetas anuales, quedando nombrado un socio de número más.

Este turista es el inglés Willian

Arthur Bentley, Catedrático que reside en Londres.

El hecho es de lo más admirable y plausible, que debe conocerse entre todos nosotros, donde lamentablemente esta entidad de tan altos ideales, de tantísimo interés para Toledo, no tiene apenas socios; muy pocos más de un centenar, a pesar de que sólo es la cuota una peseta al mes.

Sirva de ejemplo el rasgo del inglés citado, a quien sólo le unen a Toledo la admiración y el afecto de un día que ha pasado entre sus piedras viejas, y quien no tiene ningún interés material que defender en nuestra ciudad.

Piensen todos lo que supone para Toledo el turismo, que es su principal riqueza, y vayan con su esfuerzo moral y material a fomentarle; presten su colaboración eficaz, que no puede ser más modesta económicamente, a la sociedad «Amigos de Toledo», cuya labor responde notablemente al nombre que orgullosa ostenta.



— ¡.....!—  
Que... ni una palabra más—porque es peor meneallo.—¿Y lo de los suspensivos?—Ya el público lo ha juzgado—y cuando la ocasión llegue—ya estaremos preparados...—¿Qué hay de nuevo? Poca cosa.—No sé si te habrás fijado—en que eso de las blasfemias—las sueltan en castellano,—lo mismo los niños cultos—que los que guían los carros.—Pero es en las carreteras...—Menos allí, en

cualquier lado:—en la calle del Comercio,—en el Zoco, Hombre de Palo,—Plaza del Ayuntamiento,—en el paseo del Tránsito—y allí donde más se oiga—se habla peor y más claro.—Así da gusto vivir.—Mucho más llevando al lado—una caterva de peques—y otra caterva de vagos—pidiendo limosna. ¡Cómo!—¿Pues no habíamos quedado—en que aquí no había pobres—y menos blasfemos? ¡Claro!...—Así lo expresan los rótulos...—Es que eso de *orden* y *mando*—en Toledo ha sido siempre—obedecido al contrario...—Pero... y ese Alcalde... ¿qué?—y ese Gobernador... ¿cuándo?...—Respecto al primero, *nada*—y al segundo, procurando—hacer política... al uso—y el bien de la patria... ¡Es claro!...—¿Y no te parece bien—que a esos señores rogáramos—que se borren esos rótulos...—porque a ver, de no borrarlos—es que nos toman la lana—igual a propios que a extraños.—Y que a los que aquí vegetan—y que a los que aquí habitamos,—de nuestra lana hagan hondas—y nos brien a cantazos,—pase (aunque pase muy mal),—pero que hagan otro tanto—con turismo y forasteros—es el colmo del escándalo...—A ver, señores del margen,—si este asunto lo arreglamos,—miren que *por esos mundos*—nos califican de bárbaros,—y lo que hacen cuatro brutos—luego todos lo pagamos.—«¿No es verdad, señores míos?—¿Coformes?... Gracias. ¿Y cuándo—se quitan esos letreros?...—¿Mañana?... Así lo esperamos.—Antes que hacer el ridículo—es preferible quitarlos...»—¿Y sabes lo que te digo?—Tú dirás. Que no hagas caso—de lo dicho entre comillas—ni de cuanto han contestado,—pues se seguirá pidiendo,—se seguirá blasfemando—y subsistirán los rótulos—de Toledo para escarnio...

Cipión y Bargaña.

Tienen fama en Toledo las esencias y perfumes de la



Casa MARAÑÉS



Comercio, 66

Teléfono 339

## Del Toledo tradicional.

Cuando no há mucho tiempo vimos con extremo gozo alzar un pequeño andamio bajo la nave correspondiente al ingreso de la maravillosa Capilla de San Ildefonso en nuestra Catedral, dijimos: A Dios gracias, respóndese (después de pasados ocho años), a nuestro interés en la restauración de aquel retrato (?), que en lo alto de la expresada nave representaba un jinete, *caballero en su caballo*, y cuya vestimenta más tiene de musulmán que de cristiano; pero, craso error (tal nos parece), porque no se trataba de tal restauración, sino de sacar copia de la expresada pintura, continuando, por lo tanto, en el mismo estado de deterioro el original y en el mismo peligro de perderse, como ya se han perdido, por incuria, tantas tradiciones y tantas joyas toledanas; no consideramos como valiosa obra de arte ésta que nos ocupa; pero si acreedora a su conservación; tenien-

do en cuenta que ella representa algo tradicional, puramente toledano, y un mucho del origen del adagio, toledano también: *No por el huevo, sino por el fuero.*

Y ya que a este punto nos ha llevado el correr de la pluma, séanos permitido decir algo interesante acerca de la exaltación al trono de Don Alfonso XVIII, y a propósito también del retrato o pintura a que nos referimos.

Cuentan las Crónicas (1) que el famoso D. Esteban de Illán, viznieto de D. Pedro Gutiérrez de Toledo, célebre en los anales toledanos entre otras cosas por haber acompañado a D. Alfonso VI en la conquista de nuestra ciudad, le ayudó para ello con cuanto pudieron sus servicios, facultades y dineros, por lo que el Monarca, agradecido, le hizo donación de solares, casas y otras propiedades, para ganarle la voluntad de que aquí se arraigase con su familia.

Fallecido el D. Pedro, dividió sus

(1) *Ambrosio Morales*, prosiguiendo adelante de los cinco libros de Florián de Ocampo. Alcalá de Henares, 1574.



bienes entre sus cuatro hijos, correspondiendo por generaciones sucesivas a D. Esteban Illán la gran casa junto a la Iglesia de San Román, cuyo solar (que es el que hoy ocupa la Compañía de Jesús con el título de San Ildefonso) es fama fué vivienda de los padres y aún se cree que en ella nació el Santo Arzobispo.

En dicha principal vivienda habitaba D. Esteban en 1116, y en ocasión en que Toledo se hallaba tiranizado por los Castros, adictos al Rey de León, quien tenía usurpados los estados de Castilla a D. Alonso, niño aún, y bajo la tutela de D. Enrique de Lara.

Era el De Illán, en aquel tiempo, uno de los personajes más principales de la Ciudad y leal partidario del Príncipe, y resuelto a proclamarle cuanto antes como Rey de Castilla en Toledo, buscó maña para sacarlo de Maqueda (en cuyo pueblo le tenían los Laras bien oculto) e introducirle en la ciudad con gran sigilo; y un buen día del mes de Septiembre, desde lo alto de la torre de San Román, le proclamó diciendo por grandes voces: *¡Toledo, Toledo por el Rey de Castilla Don Alfonso.*

Tan de improviso cogió al de Castro el suceso que, reuniendo las gentes de armas que pudo acaudillar, puso sitio a la torre de donde salió aquel clamor; pero habiendo sido rechazado con gran pérdida de sangre, él y sus parientes abandonaron a Toledo secretamente, quedando ésta, y a poco toda Castilla, merced de su legítimo soberano Don Alfonso VIII, titulado después *el de las Navas de Tolosa.*

«Plugole mucho al Príncipe, lo que había de fecho don Esteban, e en galardón de ello, fiçole merced de la tenencia e guarda desta ciudad, con sus alcáçares e con el cargo de la hiusticia; e a mas le dió toviese en cada mercado cuatro tiendas de las del Rey, e la Salinas de Peralejos, e de Avejares e los Castillos de Albadalejo, e Zudaharras e Castrejon e otras muchas coixas.»

Y a este punto pregunta el toledano Magán si, debido a tal hazaña, se le concedería por el Rey a D. Esteban el singular privilegio de que su imagen quedase para perpetua

## Antigua CASA DE ALVAREZ--Comercio, 23 y 25, teléfono 333.

Esta antigua y acreditada Casa hace saber a su numerosa clientela, como al público en general, que ha montado una sección especial, con personal competente, para hacer con rapidez y economía todas cuantas instalaciones la encarguen de luz, timbres, teléfonos, motores para fuerza, bombas elevadoras, pararrayos y toda clase de aparatos mecánicos.

También se encarga de la conservación y limpieza de motores, mediante abonos económicos.

Avi-os urgentes hasta las ocho de la noche, teléfono 333; y hasta las diez, teléfono 738.

No hacer vuestras instalaciones sin consultar precios a esta Casa.

NOTA.—Esta Casa, al objeto de dar facilidades al público, tiene en proyecto montar un servicio nocturno para avisos urgentes y venta de lámparas.

memoria en las naves de la Catedral; pero, según el sentir de otros escritores, quizá mejor informados, tal causa obedeció a que queriendo D. Alfonso imponer ciertos tributos a Toledo, de los que estaba exento por sus fueros, D. Esteban, como Alcaide de él, se opuso abiertamente a tal medida, aunque confesando, por otro lado, que él y sus conciudadanos estaban prontos a suministrar al Monarca cuanto necesitase; pero sin viso de axacción forzosa. Insistió el Rey, e Illán, al ver tan injusta demanda, a nombre del pueblo denegó en absoluto la voluntad de don Alfonso, manifestándole: Que no por lo que ello era, sino por el modo de exigirlo, Toledo se resistía a obedecerle; o lo que es lo mismo: *No por el huevo, sino por el fuero.*

Dícese que por verse el pueblo libertado de aquellas injustas exigencias, para perpetuar la memoria de D. Esteban de Illán *hizo pintar su retrato* en la bóveda de la Catedral Primada.....

Es indudable que la *Historia* tiene mucho de leyenda, así como la leyenda es indudable consecuencia de la historia, no siendo menos cierto que cuando de ésta se pierden los verdaderos orígenes, viene el todo a derrumbarse en la tradición y la tradición a convertirse en fábula.

¿Habrá ocurrido lo propio respecto a las tradiciones que acabamos de narrar? Tal vez; pero aun siendo así, no se nos podrá negar que dentro de ese todo que el tiempo convirtió en fábula, siempre existe un fondo de verdad, y tal sospechamos ocurre con la pintura a que nos referimos; y algo de historia y algo de realidad existe en el presente caso, así como de mérito, cuando se acude a *tomar nota* de aquello que se halla en peligro de perderse y que nosotros, antes de que eso pueda suceder, reproducimos.

Javier Soravilla.

Dibujo del mismo.

**EL ZOCO** circula profusamente por Toledo y toda su provincia.

## DE LA VIDA

### Sólo la mujer puede salvarnos. Dejémosle paso.

No es un *canard* periodístico, no es una vulgar añagaza, tan corriente en esta época, para retraer a los electores del sagrado ministerio de su deber ciudadano, infundiendo en su ánimo la duda, la desconfianza, hasta el terror o el odio a tal o cual candidato.

Lo que he decir está en la conciencia de todos, a la vista de todos; no se observa entusiasmo alguno por las elecciones; más aún, no hay, si prescindimos de los candidatos con sus respectivos satélites, no hay, digo, interés alguno por el resultado de la elección.

Y es natural, es lógico. Los candidatos, de cualquier significación que sean, llevan siempre, más o menos visible, el marbete de un partido que fué, que es o que será el simbólico timonel de la tan zarandeada y vieja nave del Estado.

Pero este pobre navío, sigamos el simbolismo, está casi desmantelado, chirrían sus cuadernas, hace aguas por todas partes..... se va, se va.

Nadie duda ya de que los culpables son los que no supieron gobernarle, y ora por su ineptitud le arrojaron contra escollos afilados y duros como puntas de machete, ora le dejaron encayar sobre un banco, sobre otro luego, sobre todos los bancos que encontró en su ruta.

¡Ah! Aquí, en el corazón de Castilla no es fácil comprender todo el valor que ésto tiene; pero en Bilbao, en Barcelona....., en las regiones marinas, bien saben cuán mortíferos son los bancos para las naves.

Entre estos responsables están todos los hombres de todos los partidos; de los que fueron, porque origi-

naron esta situación precursora de una catástrofe terrible; los que son y los que serán, porque son los mismos de los que fueron.

Señores, hay que confesarlo; tengamos siquiera el valor de gritar nuestras culpas en estos momentos supremos: Ha fracasado la política, la hegemonía de nuestro sexo; hemos fracasado los hombres, todos los hombres.

Ahora bien, ¿permítiremos que la Humanidad se estanque en su marcha hacia el progreso, por atrofia de su sensibilidad; que degenera, se merme o muera por la pérdida constante en su economía que le trae la pésima administración, madre de carestías y de escaseces?

¡Oh; imaginad a todas las gentes de todas las generaciones exigiéndonos estrecha cuenta después! Dante no pudo soñar martirio tan horroroso en el horror de su infierno.

Seamos comprensivos, ya que somos tan pecadores. Dejemos paso a la mujer, entreguémosle las riendas del Estado.

¿No les damos derecho a la administración de nuestra casa? ¿No les concedemos de hecho la dirección, la fiscalización de nuestra vida y ellas intervienen nuestros días, se entrometen en nuestras noches y hasta hay quien, en materia financiera, inspecciona hasta las pequeñas existencias que para imprevistos guardan los bolsillos del chaleco?

Pues el Estado no es sino la suma de intereses, y la Nación la comunidad de las familias.

Entonces ya serían muy otra cosa los períodos electorales.

Y hasta me atrevería a afirmar que recogerían todas las aspiraciones y satisfarían todas las necesidades, las verdaderas, las únicas, que tienen los españoles.

Así, por ejemplo, en las primeras elecciones generales, presentarían

# Justo Villarreal y Villarrubia

Procurador de los Tribunales.  
Casa de Mesa, 9, teléf. 240  
=: TOLEDO =:

Con la cooperación de distinguidos Letrados de los Colegios de Madrid y Toledo, ha establecido este Centro de Negocios una sección especial de recursos gubernativos en orden a cuestiones municipales, administrativos y contencioso-administrativos.—*Se evacúan consultas e informes por escrito.*—HONORARIOS MÓDICOS



su candidatura en cada distrito tres candidatas, solamente tres, representantes de las tres modalidades psicológicas del gran pueblo: modernismo, casticismo, moralidad.

En ruidosa y alegre caravana recorrería la primera los pueblos del distrito, seguida de una lucida corte de la *crème* de lo *bien*. Ellos, destocados, descotados, llevando la raqueta bajo la axila izquierda, en la mano derecha un cigarrillo egipcio y en los labios, dispuesta siempre, la nota picaresca del último cuplé.

Ellas muy ligeras de ropa, muy pesadas de andares, como si los pies se les pegaran al suelo; muy revuelto el cabello, muy escurridas de carnes, muy retorcidas de músculos, en la mano raqueta o bastón y en los labios el último timo que brotó en el arroyo. ¡La caraba!

En la excursión no faltaría una orquesta de tziganes con negros, más o menos auténticos, y los pucheros, cazuelas y demás adminículos de que tanto gustan... en las danzas.

Si triunfaba, se convertirían en campos de tennis las más extensas vegas, los montes del Estado en clubs alpinicos y los viejos edificios, que hoy no sirven ni para escuelas, en espléndidos salones de *the's* y *soupers*.

Una jamona, exuberante y jugosa, fruta en sazón; morena y ardiente, alta de pechos, ancha de caderas, ondulante y rítmica, representaría el casticismo. Ella y los suyos pasarían por los pueblos al compás de un pasodoble de lo más cañi y más patriota: el «Que te quiero, negro» o «Banderita, banderita», dispuestos siempre a dar el *mitin* en todas partes y a defender la idea a mordiscos o a patás.

¿Que triunfaba? Pues se habían acabado los pleitos de empresarios, y matadores, y de espadas y subalternos que tienen en crisis la vida del país.

Y la otra, la que lucharía sin descanso contra las dos anteriores, la que personificaría el resto de las energías vitales de la nación, sería tal vez una señora erguida y seca, agria de tono, severa de aspecto, vestida con amplio y largo ropaje negro, que a través de los cristales de sus lentes lanzaría miradas de indignación y sus labios, labios trémulos y rugosos, fulminarían los más duros anatemas contra los solteros, contra los noctámbulos, contra las niñas masculinizadas, contra los hombres afeminados, contra los bailes, contra los thés, los cafés y los chocolates que no se hagan en casa, contra las costumbres disolutas.

Su triunfo convertiría a España entera en un dulce hogar, de aquellos en que sólo manda la mujer.

Seamos valientes, ya que fuimos pecadores. Salvémonos todos, salvando a España.

Teorra.

## La Revista Toledo.

Continuamos recibiendo interesantes cartas, alentándonos en nuestra obra, cada día más admirada y apreciada en lo que vale por todos.

Esto nos anima a seguirla, aunque tengamos que continuar sacrificándonos materialmente por ella, que en realidad bien lo merece.

Lo lamentable es que en el único sitio donde no se la de el valor que tiene, sea entre nosotros mismos, precisamente donde más debía ayudarse, ya que su labor es aquí donde la hace, defendiendo y propagando nuestras únicas bellezas.

Buena prueba de esto es lo ocurrido en el Ayuntamiento, donde ha sido objeto del más desagradable incidente y de la más absurda discusión encaminada a restar su ayuda, lo que han conseguido radicalmente,

pues no hemos de aceptar nada de esta entidad, donde dignamente no se ha atendido la obra, sino todo lo contrario, especialmente por los elementos de las izquierdas, que fueron nuestros enemigos. El pueblo de Toledo, ya sabe cómo y quién le defiende allí.

Renunciamos a la primera subvención por la discusión de que fué objeto y renunciaremos a todo lo que ya se nos conceda después de lo ocurrido: España entera sabrá el Ayuntamiento que nos disfrutamos.

Contrariamente con esta actitud está la de la Real Academia de Bellas Artes, que ya nos ha ofrecido firmemente su ayuda económica, modesta porque dispone de pocos medios, pero ayuda al fin, dedicándonos 200 pesetas anuales para suscripciones y nombrando a nuestro director académico correspondiente, como homenaje a su labor.

La misma cantidad y en la misma forma ofrécenos el Centro del Turismo.

A estas ilustres entidades damos las gracias, y emperamos que imiten tal actitud las demás Corporaciones toledanas, que no deben en modo alguno callar ya que de Toledo se trata.

En estos días se hallan expuestos varios números de la revista en la librería de Menor, para que el público toledano los conozca y forme juicio de lo que es y lo que representa.

Es sencillamente doloroso decir que para que el público toledano la conozca, pero es en realidad: en Toledo sólo tenemos 21 suscriptores. Es una vergüenza decirlo, pero es, y creemos debe saberse.

Ahora, con motivo de la exposición en la citada casa Menor, se han hecho algunas suscripciones más y seguirán haciéndose, pues Toledo particularmente no puede dejarnos abandonados en esta gran obra.

# BAZAR DE MORO

:- El más surtido en todos los artículos :-

Comercio, 44.—TOLEDO.—Teléfono 225

## Fiestas típicas.

## La de la Virgen del Consuelo.

Mañana empezará en la Iglesia de San Lorenzo el novenario del Consuelo.

Ya se han publicado las solemnes fiestas que con este motivo se celebrarán, siendo la más interesante la procesión, que saldrá mañana domingo por la mañana dirigiéndose al convento de Santa Fe, donde se hará la fiesta, llevándola por la tarde a su Iglesia.

Es grande el entusiasmo que existe por esta Virgen, especialmente entre los vecinos de la plaza de Don Fernando, en la que se preparan actos que llamarán la atención, a los que invitan a todos los buenos toledanos, los que serán obsequiados castizamente en casa del popular Arjonilla, gran devoto de esta Virgen.

También se celebrará en la misma Iglesia mañana, a las nueve y media de la misma, la fiesta que la Hermandad-Esclavitud de San José tributa a este Santo Patriarca, con motivo de su Patrocinio. Predicará D. Juan Carrillo de los Silos.

## EL ZOCO en Torrijos.

## Pasillo cómico-electoral.

—¿Le has visto?  
—¿A quién?  
—Al *deputao* que se presenta.  
—¿Pero..... va a ver "pasta"?.  
—*Ca*, hombre; si el que se presenta es el que sale.  
—¡Ah, vamos! Que no *tié* contrincante.  
—Clavao.  
—Pues chico, es una lástima. Esto no debía ser *consentío*. Que un hombre sea *deputao* sin pagar el voto.  
—Como que así lo era yo.  
—Hombre..... como ser..... *pue* que sí pudieras; pero, ¿tú qué ibas a *icir* en el Salón de los *deputaos*?  
—En el Congreso, *quedrás* decir.  
—Bueno, en eso.  
—Pues lo que dicen otros. Ná.  
—Pero..... de *toas* maneras, *pa* ser *deputao* habrá que saber leer y escribir y sacar cuentas.  
—¿*Pa* qué?  
—Por lo menos *pa* cobrar las mil *beatas* por eso de no comer.  
—¡Hombre! Por las dietas.  
—Bueno, pero ¿qué son dietas?  
—El sueldo que ganan los *deputaos*.  
—¡Anda la *órdiga!* Pues entonces estaba yo en ayunas.

—A dieta.  
—¡Eso; a dieta! Y qué cosas, Tanasio, más raras tiene este mundo. Yo creía que las palabras eran iguales *pa too* el mundo; y ahora resulta que *pa* el pobre dieta es no comer, y *pa* el rico, cobrar. ¿Vamos, que *tié* su miga!  
—Ya lo creo que la tiene. Y siguiendo, Alejo, ¿tú crees que yo valgo *pa deputao*?  
—Hombre, te diré; con tal de que con ello hagas cambiar el *sentío* de las palabras, debes probar.  
—Tengo una duda.  
—Dila.  
—Que en *cuanti* que sepa el otro que yo quiero ser lo que él ya ha *sío* muchas veces, quizás le dé por gastarse los cuartos, y entonces....  
—¿Qué?  
—Que me derrota.  
—¡Ah! De modo que si tú te presentas, él *tié* que aflojar la *mosca*.  
—¡Claro!  
—Pues entonces, Tanasio, ya estamos con ello. Así como así, los pobres saldremos ganando.  
—¿Vamos a la lucha?  
—Vamos.

Por la transcripción,  
Un torrijefeño.

TOLEDO

EST. TIP. SUCESOR DE J. PELÁEZ

Lucio, 8 y 10, teléf. 32.

## Automóviles "Chevrolet,"

Los más baratos y de menos consumo.

VISITAD SU STAND EN EL PALACIO DEL HIELO

Representante en Toledo: SANTIAGO CAMARASA

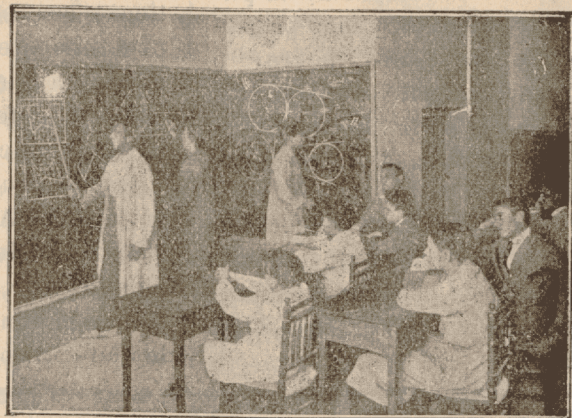
PIDAN DEMOSTRACIONES

## Academia Ugarte

Sinagoga, núms. 4, 3, 5 y 7—TOLEDO

PREPARACION PARA CARRERAS MILITARES Y ESPECIALES.—REPASO DE ASIGNATURAS Y CLASES PARTICULARES A LOS SRES. ALUMNOS DE :: :: LA ACADEMIA DE INFANTERIA :: ::

Profesorado verdaderamente escogido entre los profesionales de la enseñanza. Dirección espiritual a cargo del Rvdo. P. Carretero, de la Compañía de Jesús.



Los resultados obtenidos por esta Academia en su primer curso de CINCO MESES y DIEZ DIAS rivalizan, y aun superan, a los de otros centros similares. De QUINCE ALUMNOS presentados ingresaron NUEVE. La cifra de los aprobados en el primer grupo y ejercicios sueltos, alcanza mayor proporcionalidad

Todos estos datos, así como la relación del competente personal que forma el Profesorado, están a disposición de cuantos deseen enterarse en la Dirección de la Academia.

MAGNÍFICO INTERNADO CON ESTUDIO INDIVIDUAL Y COLECTIVO  
CALEFACCIÓN CONVENIENTE Y SANA Y ESPLÉNDIDA INSTALACIÓN EN TODOS SUS SERVICIOS

Los tres edificios, que unidos constituyen la Academia, están situados en lo más céntrico de la población.

PIDANSE DATOS Y REGLAMENTOS

— AGUAS — EL MEJOR PURGANTE CONOCIDO DEPURATIVAS

MINERALES


**CARABAÑA**

ANTIBILIOSAS

NATURALES DE

ANTIHERPÉTICAS

Propietarios: Hijos de R. J. Chavarri.-Dirección y Oficinas. Lealtad, 12, Madrid

 ¡Curan enfermedades de los ganados!

RESOLUTIVO ROJO MATA.—Cojeras e inutilidades.

ANTICÓLICO F. MATA.—Cólicos-Timpanitis.

CICATRIZANTE VELOX.—Ulceras. Toda clase de heridas.

SERICOLINA.—Purgante inyectable maravilloso.

Representante en Toledo: D. VICTOR JOSÉ MARINA

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

**URALITA (S. A.)-BARCELONA**

**PARA TECHAR**

De cemento y amianto. Es incombustible. Sólo pesa ocho kilos por metro cuadrado.

La más económica de las cubiertas por necesitar muy poca madera.

Desde ocho pesetas metro cuadrado, colocado por operarios de la casa.

Se garantiza su duración.

Tuberías de URALITA para conducciones de aguas y bajadas de W. C. De 6 a 30 centímetros. Más de la mitad de economía que en las de hierro.

Depósitos para toda clase de líquido, cavidad desde 60 a 500 litros.

URALITA decorada para zócalos, estilo sevillano, mádjar, renacimiento, etc. (Patentada).

Columnas y cornisas para portadas y decorados modernos.

Cubiertas provisionales de cartón arenado desde 1,50 pesetas metro cuadrado.

Se facilitan presupuestos y catálogos gratis a quien los solicite.

Sucursal en Toledo: P. del Solarejo, 8, teléf. 470.

**NEUMÁTICOS Y BANDAJES**

tipos CORD-CABLÉ y LONA

Gran Almacén de todas marcas y medidas

Accesorios de automóvil en general.

**GRANDES REBAJAS**

CASA ARDID--4, Génova, 4--MADRID

EXPORTACIÓN A PROVINCIAS

Nota.—Precios especiales para mayoristas e industriales.

**EL GAITERO**

La mejor sidra

champagnada.



# UNDERWOOD

Campeón de todas las máquinas de escribir durante 18 años seguidos.

La máquina de escribir que V. tendrá al fin que adquirir, convirtiéndose en el mejor y más entusiasta propagandista de la

Compañía Mecanográfica de Guillermo Truniger, S. A.

Visite esta nueva Sucursal, instalada en la Plaza de ZOCODOVER, 25, y su DIRECTOR-GERENTE D. Enrique Chinchilla dará a V. cuantos detalles estime conocer.

*Venta a plazos y contado. Taller de Mecánica, Mecanografía y Taquigrafía.*

*Accesorios de todas las clases. = Despacho completo estilo Americano.*

*Dirección telegráfica: UNDERWOOD, Teléfono 387.*

CASA DE MARÍN      Hombre de Palo, 7.  
Teléfono 80.-TOLEDO

Jabón puro para tocador

«Nuestra Señora del Valle»

= = Marca registrada = =

Gran fábrica modelo de Jabones puros

Justo García Marín.      TOLEDO